



INHALT / CONTENTS

- 2 Oper für Kinder
- 3 Operneinführungen für Kinder
- 4 Operncamps
- 5 Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor
- 8 Spatzenmesse / Kinderchor und Kinderorchester
- 9 Mozart Kinderorchester  
der Stiftung Mozarteum Salzburg
- 10 Jugendabos  
Junge Freunde
- 11 Youth! Arts! Science!  
Siemens Kinder > Festival
- 12 Spielplan

# K I N D E R

18. JULI — 31. AUGUST 2014

JUGENDABOS ·  
JUNGE FREUNDE ·  
KINDERKONZERT ·  
MOZART KINDERORCHESTER ·  
OPER FÜR KINDER ·  
OPERNCAMPS ·  
OPERNEINFÜHRUNGEN ·  
SALZBURGER FESTSPIELE UND  
THEATER KINDERCHOR ·  
SIEMENS KINDER > FESTIVAL ·  
YOUTH! ARTS!  
SCIENCE!

# J U G E N D

# OPER FÜR KINDER

Zwei Meisterwerke der Opernliteratur werden für unser jüngstes Publikum – aber auch für ihre erwachsenen Begleiter – in einer auf ca. 70 Minuten gekürzten und leicht verständlichen Version präsentiert. Die Hauptfiguren – besetzt mit den Sängern des Young Singers Project – erzählen ihre spannenden Geschichten in gesprochenen Dialogen und singen ihre schönsten Arien begleitet vom Orchesterklang und rauschenden Bühneneffekten. Der ideale Einstieg in die große faszinierende Opernwelt für die ganze Familie!

For our youngest audiences – as well as for their adult companions – we have two operatic masterpieces in this year's repertory. Both works will be shortened to around seventy minutes each and we guarantee that they will be easy to understand. The main parts are cast with singers from the Salzburg Festival's Young Singers Project, who tell their exciting stories in spoken dialogue interspersed with their most beautiful arias, which they sing to an orchestral accompaniment and with dazzling stage effects. This is the ideal starting point for any family wanting to delve more deeply into the fascinating world of opera!

## LA CENERENTOLA FÜR KINDER

Eine Neuproduktion der Salzburger Festspiele

Musik von Gioachino Rossini

Textfassung und Regie ULRICH PETER

Musikalische Bearbeitung

und Arrangement ALEXANDER KRAMPE

Bühne LUIGI PEREGO

Solisten YOUNG SINGERS PROJECT

SALZBURGER ORCHESTER SOLISTEN

Dirigent FINALIST DES NESTLÉ AND

SALZBURG FESTIVAL

YOUNG CONDUCTORS AWARD

Sa 26. Juli — 15:00 Uhr

So 27. Juli — 17:00 Uhr

Mo 4. August — 17:00 Uhr

Di 5. August — 15:00 Uhr

Mi 6. August — 17:00 Uhr

So 10. August — 17:00 Uhr

Mo 11. August — 16:00 Uhr

Mi 20. August — 15:00 Uhr

Fr 22. August — 15:00 Uhr

Do 28. August — 15:00 Uhr

Fr 29. August — 15:00 Uhr

## DIE ENTFÜHRUNG AUS DEM SERAIL FÜR KINDER

Wiederaufnahme einer Produktion der Salzburger Festspiele

Musik von Wolfgang Amadeus Mozart

Textfassung ALEXANDER KRAMPE

JOHANNES SCHMID

Arrangement ALEXANDER KRAMPE

Regie JOHANNES SCHMID

Bühne MARIE HOLZER

Kostüme DOROTHEA NICOLAI

Choreografie ANNA HOLTER

Solisten YOUNG SINGERS PROJECT

SALZBURGER ORCHESTER SOLISTEN

Dirigent KAI RÖHRIG

Do 7. August — 15:00 Uhr

Fr 8. August — 15:00 Uhr

Di 12. August — 15:00 Uhr

Mo 18. August — 17:00 Uhr

Sa 23. August — 15:00 Uhr

So 24. August — 15:00 Uhr

Alter: ab ca. 4 Jahre

Sprache: deutsch

Dauer: ca. 70 Minuten

Einheitspreis € 36,-

Kinder & Jugendliche € 21,-

GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

# OPERNEINFÜHRUNGEN FÜR KINDER

## SPIEL UND SPASS MIT ROSSINI UND MOZART

Zu den beiden diesjährigen Kinderoperen bieten die Salzburger Festspiele jeweils vor den Aufführungen szenisch begleitete Einführungs-Workshops an. Wolfgang Amadeus Mozart und Gioachino Rossini persönlich entführen euch in die Welt der Oper und vermitteln euch die Bühnenhandlung auf kreative und spielerische Weise.

The performances of both of this year's children's operas will be preceded by fully staged introductory workshops. Wolfgang Amadeus Mozart and Gioachino Rossini will personally introduce you to the world of opera and explain the onstage action to you in a creative and playful way.

### LA CENERENTOLA

Mo 4. August — 15:30 Uhr  
 Di 5. August — 13:30 Uhr  
 Mi 6. August — 15:30 Uhr  
 So 10. August — 15:30 Uhr  
 Mo 11. August — 14:30 Uhr  
 Mi 20. August — 13:30 Uhr  
 Fr 22. August — 13:30 Uhr  
 Do 28. August — 13:30 Uhr  
 Fr 29. August — 13:30 Uhr

### DIE ENTFÜHRUNG AUS DEM SERAIL

Do 7. August — 13:30 Uhr  
 Fr 8. August — 13:30 Uhr  
 Di 12. August — 13:30 Uhr  
 Mo 18. August — 15:30 Uhr  
 Sa 23. August — 13:30 Uhr  
 So 24. August — 13:30 Uhr

Alter: ab ca. 4 Jahre / Dauer: ca. 75 Minuten  
 Sprache: deutsch / Einheitspreis € 5,-  
HÖRSAAL 101\*

\* Hörsaal 101 der theologischen Fakultät der Universität Salzburg, Max-Reinhardt-Platz, Eingang über Furtwänglerpark

## OPERNEINFÜHRUNGEN FÜR KINDER, JUGENDLICHE UND IHRE FAMILIEN ZU IL TROVATORE UND FIERRABRAS

Kennst du die Opern *Il trovatore* und *Fierrabras*? Die Kinder und Jugendlichen, die an den beiden einwöchigen Operncamps teilnehmen, werden sie dir in ihrer eigenen Fassung präsentieren. Nachdem sie sich eine Woche lang mit der Musik, der Handlung, den Figuren und deren Gefühlen auseinandergesetzt haben, inszenieren sie auf der Bühne genau das, was sie an den beiden Opernstoffen am meisten beeindruckt, berührt oder verwundert hat. Sie bringen als Musiker, Sänger, Schauspieler und Bühnenbildner die beiden Opernstoffe auf den Punkt und du gewinnst in kürzester Zeit einen bleibenden Eindruck!

Do you know the operas *Il trovatore* and *Fierrabras*? The children and young people who attend our two one-week opera camps will present them in versions of their own. After they have spent a week exploring the music, plot, characters and emotions of these two works, they will present onstage all those elements that have impressed them the most or that have moved them and caused them to marvel. As musicians, singers, actors and set designers, they will reduce both operas to their essentials, allowing you to form a lasting impression of them in the shortest possible time.

### IL TROVATORE

So 10. August — 11:00 Uhr

### FIERRABRAS

So 17. August — 16:00 Uhr

Alter: ab 9 Jahre / Dauer: ca. 1 Stunde  
 Sprache: deutsch / Eintritt frei  
GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

# OPERNCAMPS

Egal, ob du bereits eine Oper gehört und gesehen hast: Unsere Operncamps werden dir Türen und Tore in die Opernwelt eröffnen, und ob du dann der magischen Anziehungskraft von Wagner, Mozart, Puccini & Co noch entkommen wirst – das werden wir sehen! Lass dich ein auf dieses Experiment!

Es erwarten dich Kinder und Jugendliche aus aller Herren Länder, die – wie du – die Musik lieben! Gemeinsam werdet ihr auf Schloss Arenberg eine Oper, die im Rahmen der Salzburger Festspiele aufgeführt wird, unter die Lupe nehmen: Die Musik, die Handlung, die Figuren und ihre Gefühle entdeckt ihr am besten, wenn ihr selber spielt, singt, euch bewegt und auch das Bühnenbild gestaltet. Profis helfen euch, dazu eine eigene „kleine“ Oper zu entwickeln. Um euch inspirieren zu lassen, besucht ihr eine Probe „eurer“ Oper im Festspielhaus, wo ihr auch hinter die Kulissen blicken dürft. Und dann euer großer Auftritt: Mitglieder der Wiener Philharmoniker coachen das Ensemble und wirken bei unserer öffentlichen Abschlusssauführung mit.

Wir freuen uns auf dich!

In Zusammenarbeit mit den Wiener Philharmonikern und mit Unterstützung der Salzburg Stiftung der American Austrian Foundation (AAF)

No matter whether or not you have already seen and heard an opera, our opera camps will open up the world of opera for you, and we shall then see whether you can resist the magic allure of Wagner, Mozart, Puccini and all the rest of them. Let us talk you into taking part in this experiment!

You will meet children and young people from all over the world, all of whom love music as much as you do. Working together, you will examine one of the operas in the Salzburg Festival repertory at Schloss Arenberg: you will discover the music and plot as well as the characters and their emotions by acting, singing and dancing yourselves and by helping to design and build the sets. Professionals will help you to create a miniature opera of your own. In order to inspire you, you will also be invited to attend a rehearsal of your opera in the Festspielhaus, where you will be able to go backstage. And then your big moment will come, when members of the Vienna Philharmonic coach you all and you take part in our final public performance.

We look forward to seeing you there.

In cooperation with the Vienna Philharmonic and with the support of the Salzburg Foundation of the American Austrian Foundation (AAF)

## I. TROVATORE-CAMP

zur Oper *Il trovatore* von Giuseppe Verdi  
Für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren

Mo 4. August — So 10. August (6 Nächte)

Kosten\*: € 430,- pro Person (Geschwister zahlen je € 410,-)

Öffentliche Abschlusssauführung (freier Eintritt):

So 10. August / 11:00 Uhr / GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

## II. FIERRABRAS-CAMP

zur Oper *Fierrabras* von Franz Schubert  
Für Kinder von 9 bis 12 Jahren

So 10. August — So 17. August (7 Nächte)

Kosten\*: € 465,- pro Person (Geschwister zahlen je € 445,-)

Öffentliche Abschlusssauführung (freier Eintritt):

So 17. August / 16:00 Uhr / GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

**Anmeldung bis 18. Jänner 2014 auf**

**[www.salzburgfestival.at/jugend](http://www.salzburgfestival.at/jugend)**

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt. Bis Ende Februar erfolgt die Information über die Teilnahmemöglichkeit.

Die Anmeldung zu den Operncamps ist ausschließlich online über unser Anmeldeformular möglich. Schriftliche oder telefonische Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

\* In der Teilnehmergebühr inkludiert sind Workshops, Probenbesuch, Unterkunft, Essen, Freizeitbetreuung, Camp-DVD. Für Teilnehmer aus einkommensschwachen Familien werden Stipendien bereitgestellt.

The number of places is limited. Applicants will be informed whether they have a place by the end of February. Applications for the opera camps can only be submitted using our online application form. Written applications or applications made over the phone cannot be accepted.

\* The participation fee includes workshops, rehearsal visits, room and board, leisure time activities, and the camp DVD. Bursaries are available for participants from low-income families.

# SALZBURGER FESTSPIELE UND THEATER KINDERCHOR

Der Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor ist in die großen Konzert- und Opernproduktionen der Salzburger Festspiele und des Landestheaters Salzburg eingebunden und bietet Kindern und Jugendlichen neben unvergesslichen Eindrücken von der professionellen Arbeit am Theater eine fundierte ganzjährige stimmliche und musikalische Ausbildung. Der Konzertchor umfasst derzeit ca. 120 junge Sängerinnen und Sänger im Alter von 6 bis 16 Jahren aus Österreich und Deutschland.

Neben eigenen Konzerten hat der Chor im Rahmen der Salzburger Festspiele unter namhaften Dirigenten wie Riccardo Muti, Christian Thielemann, Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Bertrand de Billy, Zubin Mehta, Antonio Pappano und Gustavo Dudamel gesungen und ist u. a. mit folgenden internationalen Orchestern aufgetreten: Wiener Philharmoniker, Berliner Philharmoniker, Israel Philharmonic Orchestra, ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia.

Opernproduktionen der Salzburger Festspiele, in denen der Chor zuletzt mitgewirkt hat, waren u. a. *Die Frau ohne Schatten*, *Macbeth*, *Carmen*, *La bohème*, *Das Labyrinth – Der Zauberflöte zweyter Theil* und *Jeanne d'Arc* (konzertant). Im Jahr 2013 hat der Chor zudem einige der wohl anspruchsvollsten Kinderchorpartien der Konzertliteratur besetzt: Gustav Mahlers Symphonien Nr. 8 und Nr. 3 und Benjamin Britten's *War Requiem*. Mit *Die Kinder des Monsieur Mathieu* hat der Kinderchor im Mai 2014 eine eigene große Produktion am Salzburger Landestheater.

Im Festspielsommer 2014 wirkt der Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor in der Opernproduktion *Der Rosenkavalier* (1., 5., 8., 11., 14., 17., 20., 23. August) unter Zubin Mehta sowie in Claudio Monteverdis *Marienvesper* (19. Juli) unter John Eliot Gardiner mit. Außerdem wird es zwei gemeinsame Konzerte mit dem Mozart Kinderorchester der Stiftung Mozarteum Salzburg in der Kollegienkirche geben, bei dem unter anderem Wolfgang Amadeus Mozarts „Spatzenmesse“ von den Kindern aufgeführt wird (siehe Seite 8).

The Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor appears in major concerts and opera productions at the Salzburg Festival and at the town's Landestheater, offering children and teenagers unforgettable impressions of professional theatre work as well as thorough all-year training in singing and music. The choir currently numbers around 120 young Austrian and German singers aged between six and sixteen. Apart from its own appearances, the choir has been heard at the Salzburg Festival under renowned conductors like Riccardo Muti, Christian Thielemann, Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Bertrand de Billy, Zubin Mehta, Antonio Pappano and Gustavo Dudamel, performing with the following international orchestras: Vienna Philharmonic, Berliner Philharmoniker, Israel Philharmonic Orchestra, ORF Vienna Radio Symphony Orchestra, Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela, and the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia.

Recent productions in which the choir has appeared at the Salzburg Festival include *Die Frau ohne Schatten*, *Macbeth*, *Carmen*, *La bohème* and *Das Labyrinth – Der Zauberflöte zweyter Theil* as well as *Jeanne d'Arc* (concert performance). In 2013 the choir has taken part in some of the most demanding works for children's choir in the whole of the concert repertoire, including Mahler's Eighth and Third Symphonies under Gustavo Dudamel and Britten's *War Requiem*. In May 2014 the choir will stage a major production of its own at the Salzburg Landestheater, when it performs *Die Kinder des Monsieur Mathieu* (familiar to English-speaking cinema-goers as *The Chorus*).

The choir will also be appearing in performances of *Der Rosenkavalier* at the 2014 Salzburg Festival (on August 1, 5, 8, 11, 14, 17, 20 and 23) under Zubin Mehta as well as in Claudio Monteverdi's *Vespro della Beata Vergine* (July 19) under John Eliot Gardiner. In addition, there will be two joint concerts with the Mozart Children's Orchestra of the Mozarteum Foundation Salzburg at the town's Collegiate Church, when the programme will include a performance of Wolfgang Amadeus Mozart's 'Sparrow Mass' (see p. 8).

Musikalischer Leiter des Salzburger Festspiele und Theater Kinderchors ist Wolfgang Götz, Stimmbildnerin ist Regina Sgier.

The music director of the Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor is Wolfgang Götz, and Regina Sgier is its vocal coach.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [kinderchor@salzburgfestival.at](mailto:kinderchor@salzburgfestival.at)

For further information and applications please email [kinderchor@salzburgfestival.at](mailto:kinderchor@salzburgfestival.at)

KIND<sup>I</sup>ERKON<sup>N</sup>ZERT<sup>E</sup>

OP<sup>E</sup>REN<sup>N</sup>C<sup>A</sup>MP<sup>S</sup>

YOUTH

JUG<sup>G</sup>END<sup>D</sup>AB<sup>B</sup>OS

SCI

SALZBUR<sup>U</sup>GR<sup>E</sup>

FEST<sup>S</sup>PIEL<sup>E</sup> UND THE<sup>E</sup>ATER<sup>T</sup>

OP<sup>E</sup>REN<sup>P</sup>NEI<sup>F</sup>N

OP<sup>E</sup>REN<sup>P</sup>FÜR<sup>R</sup>KIND<sup>I</sup>ER<sup>D</sup>

MOZART

KINDERORCHESTER

! ARTS!

JUNGE FREUNDE

ENCE!

KINDERCHOR

ÜHRNEN

SIEMENS

KINDER > FESTIVAL



# SPATZENMESSE KINDERCHOR UND KINDERORCHESTER

Die Spatzen pfeifen es von den Dächern:

Das erste gemeinsame Konzert des Mozart Kinderorchesters und des Salzburger Festspiele und Theater Kinderchors! Der Chor unter der Leitung von Wolfgang Götz ist seit Jahren als fester Bestandteil der Salzburger Opern- und Konzert-Produktionen bestens etabliert; seine Mitglieder sind zwischen sechs und sechzehn Jahre alt und werden je nach Anlass projektbezogen eingesetzt. Das Mozart Kinderorchester – gegründet 2012 – nimmt trotz der kurzen Zeit seines Bestehens bereits einen wichtigen Platz in der Mozartwoche und in der Salzburger Kulturlandschaft ein. Die sieben- bis zwölfjährigen Orchestermitglieder legen sich unter der Leitung von Christoph Koncz mit Verve „ins Zeug“, um die anspruchsvolle Orchesterliteratur zu spielen und mit ihrer Spielfreude das Publikum zu begeistern.

Beide Klangkörper werden nun für zwei gemeinsame Konzerte im Rahmen der Salzburger Festspiele zusammenkommen. Sie werden Einblicke in die musikalischen Welten reiner Orchester- bzw. der A-cappella-Chorliteratur geben. Zum Abschluss dieses ersten gemeinsamen Musizierens werden die Spatzen zusammen Mozarts Messe KV 220 zwar nicht von den Dächern, aber in der Kollegienkirche zwitschern, tirilieren, singen und spielen.

Any little birdie will tell you: the Mozart Children's Orchestra and the Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor are giving their first joint concert! The choir, conducted by Wolfgang Götz, has been a fixture of Salzburg opera and concert productions for years; its members are aged six to sixteen and participate in projects depending on the productions. The Mozart Children's Orchestra, founded in 2012, is a very recent ensemble, but has already established itself firmly at the Mozart Week Festival and as part of Salzburg's cultural landscape. Under the baton of Christoph Koncz, the orchestra members, aged seven to twelve, throw themselves into their music with verve, performing demanding orchestral literature and winning their audiences' hearts with their joyful music-making.

These two ensembles will join forces in two concerts at the Festival. On the one hand, they will offer glimpses of the musical worlds of pure orchestral and choral a cappella literature. On the other hand, the finale of this joint appearance will be Mozart's Mass K. 220, the so-called 'Sparrow Mass' – and you can be sure that those little birdies will fill the Kollegienkirche with chirping, trills, music and song!

WOLFGANG A. MOZART Symphonie G-Dur KV 45a  
 WOLFGANG A. MOZART Kanon „Ave Maria“ KV 554 für Chor a cappella  
 „God is our refuge“ KV 20 für Chor a cappella  
 ANONYMUS „Jubilate Deo“ für Chor a cappella  
 (früher Mozart zugeschrieben)  
 WOLFGANG A. MOZART Messe C-Dur KV 220, „Spatzenmesse“  
 Solisten YOUNG SINGERS PROJECT  
 SALZBURGER FESTSPIELE UND  
 THEATER KINDERCHOR  
 MOZART KINDERORCHESTER DER  
 STIFTUNG MOZARTEUM SALZBURG  
 Dirigenten CHRISTOPH KONCZ (Orchestereinstudierung)  
 WOLFGANG GÖTZ (Choreinstudierung)

Für die ganze Familie  
 Dauer: ca. 1 Stunde  
 Einheitspreis € 26,-  
 Kinder & Jugendliche € 11,-

Eine Veranstaltung der Salzburger Festspiele  
 in Zusammenarbeit mit der Stiftung Mozarteum Salzburg

Fr 1. August — 16:00 Uhr  
 Sa 2. August — 19:00 Uhr  
**KOLLEGIENKIRCHE**



# MOZART KINDERORCHESTER DER STIFTUNG MOZARTEUM SALZBURG

Im Rahmen des Kinder- und Jugendprogramms der Stiftung Mozarteum Salzburg wurde im März 2012 das Mozart Kinderorchester gegründet. Der junge Klangkörper feierte sein Konzertdebüt im Rahmen der Mozartwoche am 3. Februar 2013 im Großen Saal der Stiftung Mozarteum und wurde zu einem festen Bestandteil nicht nur der Mozartwoche, sondern auch der Salzburger Kulturlandschaft.

In diesem ganz besonderen Orchester können Kinder und Jugendliche bis zum Alter von zwölf Jahren die wunderbare Erfahrung machen, zum Orchester zusammenzuwachsen – und zeigen, dass sie längst imstande sind, die technischen und musikalischen Anforderungen der Werke Mozarts sowie anderer Komponisten zu erfüllen. Das Mozart Kinderorchester soll junge MusikerInnen zu eigenem musikalischen Engagement motivieren und ihnen die einzigartige Möglichkeit eröffnen, mit internationalen Künstlern auf allerhöchstem Niveau zusammenzuarbeiten.

Die rund 50 Kinder des Mozart Kinderorchesters werden von den kooperierenden, umliegenden Musikschulen aus Salzburg, Oberösterreich und Bayern sowie einem künstlerischen Team ausgewählt. Dieses besteht aus dem Leiter des Mozart Kinderorchesters, Christoph Koncz, und den Stimmgruppenbetreuern.

Ohne die Einbettung in das bestehende System von vorbereitendem Instrumentalunterricht, der engen Zusammenarbeit mit den Musikschulen, insbesondere dem Musikum Salzburg, sowie der Unterstützung der LehrerInnen und Eltern wäre ein solches Projekt nicht zu realisieren.

Der Festspielsommer 2013 bot die Möglichkeit für eine ganz besondere Begegnung des Mozart Kinderorchesters mit dem Orquesta Sinfónica Nacional Infantil de Venezuela (El Sistema): Im Rahmen einer gemeinsamen, öffentlichen Probe ließ sich ganz unmittelbar die grenzüberschreitende Wirkung von Musik erfahren.

Die erfolgreiche Kooperation zwischen den Salzburger Festspielen und der Stiftung Mozarteum findet nun mit dem gemeinsamen Konzert des Mozart Kinderorchesters der Stiftung Mozarteum Salzburg und dem Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor eine wunderbare Fortsetzung, der die Kinder beider Klangkörper schon voll Freude entgegenblicken.

The Mozart Children's Orchestra was founded within the framework of the children's and youth programme of the Salzburg Mozarteum Foundation in March 2012. This body of young players made its concert debut in the Great Hall of the Mozarteum on February 3, 2013 as part of that year's Mozart Week Festival. It has become a regular part not only of the Mozart Week Festival but also of Salzburg's cultural landscape.

This very special orchestra offers children and young people up to the age of twelve a wonderful opportunity to grow together as an ensemble and to show that they are more than capable of mastering the technical and musical demands of works by Mozart and other composers and of communicating their delight to audiences. The Mozart Children's Orchestra is intended to motivate young musicians and encourage them to acquire a sense of musical commitment, at the same time offering them a unique opportunity to work together with international artists on the very highest level.

The fifty or so members of the Mozart Children's Orchestra are selected by the music schools in Salzburg, Upper Austria and Bavaria that participate in the scheme as well as by an artistic team that comprises the director of the Mozart Children's Orchestra, Christoph Koncz, and the individuals responsible for the different departments in the orchestra. Such a project could not be realized unless it were embedded within the existing system whereby the students receive preparatory instruction on their various instruments, nor without close cooperation between the different music schools, especially the Salzburg Musikum, and the support of the teachers and parents.

The 2013 Salzburg Festival offered the Mozart Children's Orchestra a very special opportunity to meet and work with the Orquesta Sinfónica Nacional Infantil de Venezuela (El Sistema) for a joint public rehearsal – rarely has music's ability to cross frontiers been as compellingly demonstrated as it was on this occasion.

The successful cooperation between the Salzburg Festival and the Mozarteum Foundation now has a wonderful sequel in the joint concert featuring both the Mozart Children's Orchestra and the Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor, a concert that the children in both groups are already looking forward to with tremendous anticipation.

# JUGENDABOS

Ab April 2014 werden wieder etwa 20 Jugendabonnements angeboten. Insgesamt werden 3.000 Karten aus den Bereichen Oper, Schauspiel und Konzert mit einer Ermäßigung von bis zu 90 % für Gäste unter 27 Jahren (für Jugendliche, die nach dem 30. Juni 1987 geboren wurden) reserviert. Das Detailprogramm finden Sie ab April 2014 auf [www.salzburgfestival.at/jugend](http://www.salzburgfestival.at/jugend)

Wenn Sie in der vergangenen Saison Jugendkarten bezogen bzw. Ihr Interesse dafür bei uns angemeldet haben, sind Sie in unserer Kartei erfasst und erhalten die Informationen automatisch zugesandt. Andernfalls senden Sie uns bitte Ihre Daten (Name, Adresse, E-Mail, Geburtsdatum) an [info@salzburgfestival.at](mailto:info@salzburgfestival.at)

oder kontaktieren Sie direkt das Kartenbüro:

Starting in April 2014, about 20 youth subscriptions will once again be offered. Altogether, 3,000 tickets for operas, plays and concerts will be sold at prices reduced by up to 90 % for visitors under 27 (i. e. young people born after June 30, 1987). The detailed programme may be found from April 2014 onwards at [www.salzburgfestival.at/youth](http://www.salzburgfestival.at/youth)

If you have purchased youth tickets from us during past seasons or have registered your interest to do so, you will already be part of our database and will receive the information automatically. Otherwise, please send your contact details (name, address, e-mail, date of birth) to [info@salzburgfestival.at](mailto:info@salzburgfestival.at)

or contact the ticket office directly:

## SALZBURGER FESTSPIELE KARTENBÜRO

Postfach 140  
5010 Salzburg  
Österreich  
T +43.662.8045.500  
F +43.662.8045.555  
[info@salzburgfestival.at](mailto:info@salzburgfestival.at)  
[www.salzburgfestival.at](http://www.salzburgfestival.at)

# JUNGE FREUNDE

Als „Junge Freunde“-Mitglied hast du Zutritt zum „Freunde“-Sommerprogramm und die Möglichkeit, aus dem „Junge Freunde“-Kartenkontingent Festspielkarten zu ermäßigten Preisen zu erwerben.

As a member of the Young Friends you can attend all the events that are planned as part of the Friends' summer programme. You also have the opportunity to apply for tickets from the Young Friends' Festival allocation at a special discount.



Mitglied wirst du unter:  
You can become a member  
of the Young Friends at:  
[www.festspielfreunde.at](http://www.festspielfreunde.at) > Junge Freunde

Freunde der Salzburger Festspiele  
[office@festspielfreunde.at](mailto:office@festspielfreunde.at)

T +43.662.8045.284

# YOUTH! ARTS! SCIENCE!

sponsored by Roche

Insgesamt 100 Studenten der Naturwissenschaften, Musik und Kunst zwischen 20 und 29 Jahren sind eingeladen, die Gemeinsamkeiten von Kreativität und Innovation in Musik, Kunst und Wissenschaft zu erörtern. Die Teilnehmer werden das Herzstück des zeitgenössischen Musikprogramms, die Reihe *Salzburg contemporary*, eine Woche lang begleiten. Workshops, Vorträge und Aufführungen sollen die jungen Menschen dazu anregen, sich mit zeitgenössischer Musik auseinanderzusetzen und sich auf Neues einzulassen.

Informationen ab Februar 2014 auf:  
[www.roche-continents.net](http://www.roche-continents.net)

A total of 100 students of the natural sciences, music and arts aged 20 to 29 will be invited to explore the common ground of creativity and innovation in music, the arts and sciences. The participants will accompany the core of the Festival's contemporary music programming, the series *Salzburg contemporary*, for one week. Workshops, lectures and performances will encourage the young people to experience contemporary music and explore new territories.

## SIEMENS KINDER > FESTIVAL

Opernfilm-Vorführungen

Für Kinder ab 5 Jahre

Ab 27. Juli 2014 beim Siemens Kinder > Festival  
am Kapitelplatz, Eintritt frei

Detailliertes Programm und Termine ab Mitte Juni auf:  
[www.siemens.at/kinderfestival](http://www.siemens.at/kinderfestival)  
[www.salzburgfestival.at/jugend](http://www.salzburgfestival.at/jugend)



### IMPRESSUM

Medieninhaber Salzburgers Festspielfonds  
Redaktion Annekatrin Fojuth  
Grafik-Design Circus, Büro für Kommunikation  
und Gestaltung, [www.circus.at](http://www.circus.at)  
Stand 26. Oktober 2013

Änderungen vorbehalten

GROSSES UNIVERSITÄTSAULA KOLLEGIENKIRCHE [K]		HÖRSAAL 101
Fr 18.		
Sa 19.		
So 20.		
Mo 21.		
Di 22.		
Mi 23.		
Do 24.		
Fr 25.		
Sa 26.	La Cenerentola für Kinder 15:00	
So 27.	La Cenerentola für Kinder 17:00	
Mo 28.		
Di 29.		
Mi 30.		
Do 31.		
Fr 1.	Spatzenmesse / Kinderchor und Kinderorchester [K] 16:00	
Sa 2.	Spatzenmesse / Kinderchor und Kinderorchester [K] 19:00	
So 3.		
Mo 4.	La Cenerentola für Kinder 17:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 15:30
Di 5.	La Cenerentola für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 13:30
Mi 6.	La Cenerentola für Kinder 17:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 15:30
Do 7.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 13:30
Fr 8.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 13:30
Sa 9.		
So 10.	Abschlussaufführung Operncamp Il trovatore 11:00 La Cenerentola für Kinder 17:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 15:30
Mo 11.	La Cenerentola für Kinder 16:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 14:30
Di 12.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 13:30
Mi 13.		
Do 14.		
Fr 15.		
Sa 16.		
So 17.	Abschlussaufführung Operncamp Fierrabras 16:00	
Mo 18.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 17:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 15:30
Di 19.		
Mi 20.	La Cenerentola für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 13:30
Do 21.		
Fr 22.	La Cenerentola für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 13:30
Sa 23.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 13:30
So 24.	Die Entführung aus dem Serail für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Mozart / Die Entführung aus dem Serail 13:30
Mo 25.		
Di 26.		
Mi 27.		
Do 28.	La Cenerentola für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 13:30
Fr 29.	La Cenerentola für Kinder 15:00	Spiel und Spaß mit Rossini / La Cenerentola 13:30
Sa 30.		
So 31.		

## SALZBURGER FESTSPIELE

Postfach 140  
5010 Salzburg  
Austria

T +43.662.8045.500  
F +43.662.8045.555

info@salzburgfestival.at  
www.salzburgfestival.at

Global sponsors of the SALZBURGER FESTSPIELE



SIEMENS

